

以刊物連動地方

文：孫嘉蓉

攝影：劉璧慈、盧婷婷、孫嘉蓉

在近年臺灣這波地方美術館的籌建潮中，美術館所規劃的刊物，展現了一種不同以往的新樣貌：除了藝術議題的討論，也更明顯的關注所在城市的生活紋理與在地藝術發展之間的關係。地域性的美術館為了確立定位與代表性，自然必須妥善梳理自身城鎮的史地人文；然而這些以藝術或美術館價值為核心的刊物，實也兼有地方刊物傳遞地區文史資料、連結在地／外地社群的功能。

新北市圍繞著首都臺北而分布的 29 個區，不管在經濟發展、人口結構或生活型態上，都各有樣貌，甚至差異懸殊。未來新北市立美術館將不僅立足三鶯地區，也肩負帶動各區的藝術能量的使命，不禁令人想探索，當我們討論地方美術館，以及美術館刊物時，百花齊放的地方刊物是否也能作為一種參照，甚至作為一股連動地方與美術館之間的能量和管道？

地方刊物在臺灣城鄉間此起彼落的創辦現象，並不是最近才開始的「潮流」，事實上，地方刊物兼具創造在地連結、凝聚社區認同、傳遞地方資訊等功能，一直是早期社區總體營造，乃至今日的地方創生運動中，常採用的溝通媒介，可歸屬於地方媒體的一種。

然而相較於其他媒體類型，地方刊物又是種特別的存在，特別的原因在於它往往不以營利為目的、沒有放諸四海皆準的運作模組，加上每一本刊物在創辦者的使命、人力和經濟資源上都不盡相同，而這些因素卻直接影響了刊物的內容和存活能力，曇花一現的不少，但是憑一己之力長期經營著的也時有可聞，可以說是一種非常因「人」而存的媒體。上述說的主要是個人或民間團體發行的刊物，地方政府為了推廣觀光，或企業以宣傳為目的而發行的地方刊物，則不在本文討論之內。

為了更理解地方刊物工作者的製作思考，我們訪問了新北市的三本地方刊物，分別是由淡江大學田野調查研究室發行的《淡淡》由新莊子弟梁勝欽個人創辦的《新莊騷》，以及中和區鳴個喇叭緬甸街團隊的《緬甸街》。



黃文倩老師

1. 淡淡：實踐田調價值的修練場

2015 年創刊的《淡淡》，以淡水為主要報導區域，是本次訪問的三本刊物中發行最久的，截至 2020 年 7 月，總共出了 10 期，以地方刊物來說頗為長壽，內容也總是扎實豐富、不落俗套。

負責領軍的淡江大學中文系副教授黃文倩老師告訴我們，編輯小組是每學期公開招募 10 多位學生所組成，常常很快就額滿，不過因全員屬於志願性質，因此人員的流動是常態。那麼《淡淡》是如何維持穩定的出版週期與品質呢？

靠的是研究室的典藏資料，以及一套嚴謹的編輯原則與製作流程。淡江大學田野調查研究室是 1994 年成立，2018 以前一直是以拍攝紀錄淡水人文為主，所累積的大量文獻與影像作品，就成為 2015 年創辦《淡淡》的取材根基和資料庫。自第三期接手的黃文倩老師認為，《淡淡》以培育專業性的人才為目標，為了維持報導品質，紀律是必然的。

因此團隊成員必須每周固定參與三小時的社課，須學習單眼攝影、報導文學等基礎課程，每位同學以一學期的時間產出一篇稿件，除了主題提案的討論修正外，還會有三次改稿會議。

黃老師說：「田野寫作與一般個人文學創作不同，田調還是有人文關懷、為弱勢發聲的精神和價值觀。」除了強調對田調的認同，工作態度也在磨練的範圍內，例如同學前往採訪社會底層的勞工時，老師會提醒他們以平視的角度去介入，才能有同理受訪者的報導觀點。

參與《淡淡》的同學們多半來自不同城市，因求學而相會於淡水，或許正是透過這種「外來的在地人」的眼光看待這座城市，試圖挖掘出不甘只是過客的地方情感，讓這本刊物讀來別有一番獨特的青春氛圍。



《新莊騷》
主編梁勝欽

2. 新莊騷：以刊物，為整個城市策展

2020 年初創刊的《新莊騷》關注的是人口稠密的都會型城市—新莊區。主編梁勝欽的本業是博物館規劃與策展，過去經常往返兩岸工作時，曾參與規畫中國特色小鎮的計畫，因此逐漸興起想回家鄉做點什麼的念頭，從沒做過出版的他，為什麼會選擇以發行紙本刊物為切入點呢？

「新莊值得有一個發聲的管道，讓更多人認識它。考量到剪影片很花時間，臉書資訊又過於片段，紙本刊物是我有辦法一個人去做的。」梁勝欽說。策展的歷練讓他擅長將資訊轉化為單元性的內容，這個邏輯跟刊物編輯十分相似。「對我來說，現在的我不是在策畫一個僅有幾個月的展，而是一個以城市為概念，長達三、五年，甚至十年的展。」

《新莊騷》目前是梁勝欽獨自出資印製，並採免費取閱的方式派送，現有的三十多個派發點以咖啡館為主，合作店家也是由他一家家洽談。「一開始就是以咖啡店的客人為目標族群，因此設計上希望是一份會讓人感到親切、沒有距離感的刊物。」他說，等未來刊物更形成熟，也會考慮以募資方式開放訂閱。

攤開第三期的《新莊騷》樣稿，他興奮的解說著新莊百年廟街的歷史、自己對早期廟街的記憶，以及預計訪問的廟街店家。透過刊物製作，結識了許多原本不認識的在地人事物，拓展他看待新莊的視野，而就是這些製作過程中的迷人風景，讓地方刊物不只是地方刊物。



緬甸街雜誌團隊楊萬利（鳴個喇叭緬甸街團隊提供）

3. 緬甸街：從刊物為圓心向外

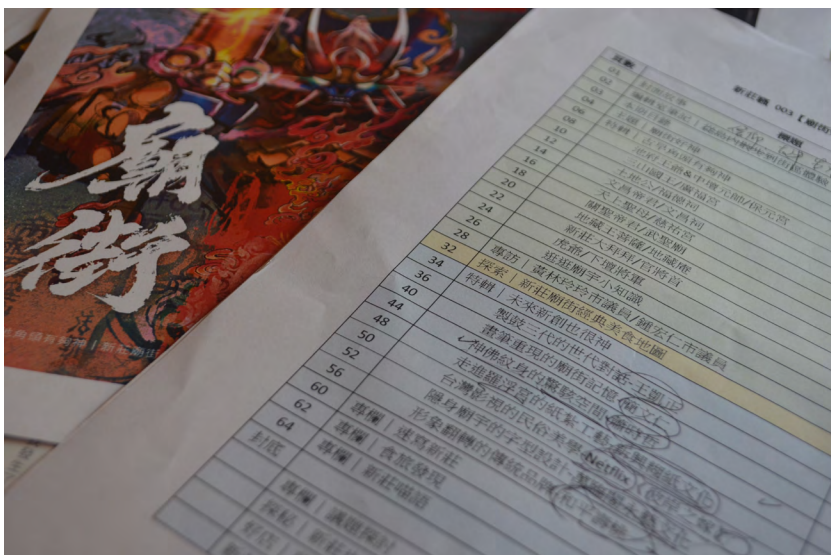
《緬甸街》於 2018 年創立，聚焦中和區華新街緬甸社區的移民故事，由本身是緬甸華僑第二代的楊萬利發起，與姚羽亭、江婉琦組成核心編輯小組。長期擔任街區導覽工作的楊萬利說，很多人知道華新街有東南亞美食，卻很少人了解街區居民的故事，於是她申請文化部的青年村落文化行動計畫，希望透過刊物出版，讓在地與外地人有交流的管道。

有趣的是，計畫順利通過後，第一個挑戰就接著出現。楊萬利發現平常跟她侃侃而談的鄰里長輩們，正式採訪時都紛紛躲避或打退堂鼓：「或許過往的人生經歷，讓他們對於公部門沒有這麼信任，也不理解為什麼要問他們這麼多過去的事。」於是一開始只好轉向萬利的家人著手，創刊號率先訪問了萬利的媽媽。所幸創刊號出版後，長輩們看到實體刊物才放下心頭疑慮，邀訪的工作總算越來越順利。這似乎也在說明著：為什麼在網路盛行的時代，能最直接向地區傳播資訊的紙本地方刊物，仍有它存在的意義。

打開前幾期的《緬甸街》，會看見不少中文與緬甸文對照的文章，直到第四期改版後才降低了雙語的篇幅。主編姚羽亭說明，最初是希望讓在地人也能以熟悉的語言閱讀，但觀察後發現雜誌的主要定位仍是在提供外地人認識緬甸街，因此做了比例上的調整。

負責編輯和排版姚羽亭與負責採訪和插畫的江婉琦都不是在地人，但兩人分別參與或研究過菲律賓和印尼的文化，對於東南亞議題並不陌生；除了刊物，他們近期更著手開辦 Podcast 節目、新二代直播室、講座、展覽等活動，試著讓刊物內容和團隊的想法透過更多媒介傳達出去。

在地刊物固然要有在地人道地的生活氣味才會迷人，以此向外擴展，吸引更多前來投入參與，並灌注地方多元能量，刊物便能發揮更深遠的影響力。



第三期的新莊騷將以百年廟街為主題

《進擊的日本地方刊物》一書的作者影山裕樹認為：「地方刊物的真正價值，完全體現在製作過程的豐富度上，而非成品本身。」

每一本地方刊物在專題企畫上都有著各自的取向，唯一相同的是製作過程中必然產生對地方的擾動和連結。以《新莊騷》來說，創刊號為了吸引目標族群，製作了新莊的特色咖啡專題，並成功進駐 30 家咖啡館擺放；因緣際會下又接觸到新莊社區大學，發現社區大學收集了大量的新莊史料和老照片，不但能提供刊物更豐富的報導素材，也藉由刊物的發行，增加了讓這些珍貴的資料曝光和傳播的機會。



緬甸街雜誌

而原先不想被「緬甸街只有美食」的刻板印象框架住的《緬甸街》，則是乾脆反向思考，先以美食議題吸引讀者目光，再更深度的延伸內容。例如第四期以「奶茶」為主題，不僅談及緬甸人飲用奶茶的生活日常，更介紹了各國飲用奶茶的文化來由和演變。此外，《緬甸街》的成員長期與街區居民往來的過程中，更能觀察到居民自然流露的真性情，例如街區一家雜貨店的老闆總是不苟言笑，某日社區迎來緬甸佛像，團隊看見老闆開心的參與搬運，跟他的距離才終於拉近。



淡淡

強調田野調查精神的《淡淡》，曾報導過如淡水的閒置空間普查、小農、雜貨店、漁工等主題，均是透過歷史脈絡的探索加深文章厚度。黃文倩老師認為，雜誌與地方社群所串連起的關係都是很自然的，未必要刻意去延續，或有高遠的目標，對學生來說那交集的時刻才是最重要的。

民間的地方刊物是社區意志的一種展現，儘管風格各自迥異，卻如同一本本地方歷史剪影，而刊物背後的人際與地方關係，則是一種無形的凝聚。未來新北市立美術館如能善用這樣的地方力量，分享館內資源，串連地方刊物，相信在推動新北市美術發展上，可以更加事半功倍。

淡淡

[官網](#) | [FB](#)

緬甸街雜誌

[官網](#) | [FB](#) | [IG](#) | [Apple podcast](#) | [Spotify](#) |
[Soundcloud](#) | [Google Play](#)

新莊騷

[FB](#)

新北美誌 2020 Sep. | No.07

主辦單位：新北市政府
發行人：侯友宜
總編輯：龔雅雯
企劃編輯：于玟、翁玉琴、陳春美
執行編輯：鄭羽婕、阮楨鈞
出版機關：新北市政府文化局
地址：220 新北市板橋區中山路一段 161 號 28 樓
電話：02-2960-3456
承製：好料創意有限公司 2020 年 9 月出版